三藩市電車停駛將進行全面大修

（三藩市電）世界馳名而爲旅遊三藩市人士所必乘坐之電車，於經營一百廿二年之後，暫告結束以便修理，爲期兩年。

最後一輛電車，經於上週日駛回車廠，需於兩年後方能再見。據消息稱，該等電車已很陳舊，估計全面大修，須費五千八百萬元。

加賚路銀行總裁對經濟表示樂觀

（渥太華電）據加拿大賚路銀行主席兼總裁法拉斯稱，加拿大之經濟情況，可能即將好轉。

法拉斯係在此間加拿大商會週年會議上致詞，認爲加國經濟惡劣之根源，係由於通貨膨脹，而自動節制則爲克服經濟困難之良方。

法氏說，目前通脹之病癥，係顯現於高利率及百分之十二點二失業率兩項。如決意克服通脹，則利率可望於八三年底降至百分之八。

泰利霍士長跑賽昨日籌防癌募款

（雲哥華訊）第二屆泰利霍士希望馬拉松長跑籌募防癌症研究基金運動，已於昨（星期日）分別在卑詩省及育空行政區各地舉行。

卑詩省低陸平原所舉行之防癌籌募基金善款運動，分別在下列地點舉行，計爲士丹利公園，布洛頓運動場，猶太社區中心，卑詩大學運動場，奧士本尼中心，北雲埠柏賚路，馬蹄灣加倫廣地區高爾夫球場，本汝比埠中央公園史溫加德運動場，砵高骨林埠泰溪中心，二埠女王公園競技場，北三角洲太陽神競技場，素里埠熊溪公園，列治文區南胥公園，白石埠，蘭里埠市公園，楓樹嶺球場，哈利遜溫泉埠，維士加埠，殊瓜馬市，阿布士佛埠，米湖停車場，嘩遜埠城市中心，碧美都斯埠，帝華新埠三角洲高中學校等各地分別舉行。

該馬拉松希望防癌長跑籌款運動，由加拿大防癌協會，加拿大田徑賽會，加拿大體育業餘運動會，四季大館聯合舉辦。

全加萬二名女青參加秋季訓練會

（雲訊）今秋全加多達一萬二千名年十二歲至十七歲女青年，將參予加拿大女子訓練集團組織，她們可藉此結交新朋友，彼此交換知識和意見。欲知詳情，請向雲埠低陸平原加女子訓練集團查詢，電話爲四三三—五一九五，或四三三—五一九五號。

深圳兩女人瑞均超過一百歲

（深圳消息）「深圳特區報」報導：深圳市羅湖區在不久前的人口普查中，發現兩位百歲女壽星。

兩位老人一位名叫邱四嬌，住在梧桐山下鹽田的四村大隊，生於一八七九年八月，今年一百〇二周歲。其丈夫與兒女已謝世多年，現在海內外的嫡親屬有兒媳一人，孫子、孫女二人，曾孫九人，玄孫二人。邱老太太是一家五代之尊。目前，她身體狀況良好，無甚疾病，說話聲音渾厚，吐字清晰。她的生活習慣是平素喜飲涼茶，湯水，梅類甜品，小病時堅持不吃藥。

另一位百歲老人名叫陳愛，現住深圳市新郊村九號，亦是一家四代的長輩，生於一八八一年八月，今年一百周歲。頭腦清醒，記憶力良好，精神矍鑠，兩米內與人交談不用代傳，近年未患過疾病。據其家人反映，老人平時勤勞好動，極愛乾淨，九十多歲仍幹家務，現在家裏稍有不整潔的地方，一定要自己動手或叫家人整理。老人平日飲食無偏好，無雜食，粥飯皆可，葷素咸宜，每頓保持一碗飯量，這兩位女壽星是深圳地區一九四九年以來發現的長壽的老人。

小知識

手織毛衫新款介紹

白色的衣服，損在鬚壁的鐵釘，時間一久，則其經近鐵釘之頭會染上鐵銹，不容易洗去，要脫去的方法，可用沸水注於鐵銹處，再以醋酸傘在上面，復以沸水沖洗，可以除去鐵銹。

牆壁貼有裝飾的花紙，如果不小心弄上油污，不妨用一張吸水紙蓋在油污上面，以稍熱的熨斗反覆熨壓多次，油污便會吸入紙上，最後以一張新的吸水紙，以熱熨斗壓數次，污痕就完全消失。

常抽香烟的人士，夾持香烟的兩指，往往染有焦黃色的烟漬，非常難看，可用檸檬、甘油、火酒等混和，以棉花沾來洗擦，可以除去烟漬。

毛衫因爲人造纖維多而平流行用手織的，自己織或託人代織，已成賤物，所以款與花樣都不是機器織得出來的。這裡介紹四個新款。今年的趨勢，在袖的方面都是流行燈籠袖。

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9
Tel. (604) 681-8531

1982年8月中國國際書店刊物新訂價：

刊名	刊期	年訂價
北京周報(英)	周刊	15.60
中國畫報(英)(中)	月刊	12.00
中國建設(英)	月刊	9.20
中國婦女(英)	月刊	9.20
中國體育(英)	月刊	9.20
中國銀幕(英)(中)	季刊	4.50
中國對外貿易(英)(中)	雙月刊	11.30
新體育(中)	月刊	9.50
中國青年(中)	月刊	9.50
大衆電影(中)	月刊	16.50
科學實驗(中)	月刊	7.75
地理知識(中)	月刊	6.55
英語學習(中)	月刊	6.55
國際航空(中)	月刊	11.10
航空知識(中)	月刊	7.35
中國烹飪(中)	月刊	10.20
文物 (中)	月刊	35.10
無線電 (中)	月刊	8.60
大衆醫學(中)	月刊	8.60
考古 (中)	月刊	35.10
解放軍畫報(中)	月刊	24.50
廣東畫報(中)	月刊	24.50

尚有各種書籍，歡迎訂閱！

專印喜帖餐紙
請電 六八五—八九四一

Alpha College
1820 Renfrew Street
Vancouver, B.C.
Canada V5M 3H9
Tel: 254-6221/2; Telex: 04-508677

艾爾菲書院 B.C.省教育部及加拿大移民部立案

* 招收本地及海外82年夏季（五月），秋季（九月）及83年春季（一月）新生
* 本院開設十，十一，十二班，採用三學期制（一月，五月及九月，）可入學。
* 特設英文輔導班，以提高英文水準，應付TOEFL試。
* 本校畢業證書乃全美加大學所認可，十二班畢業生可直升美加各大學，專人輔導，無需浪費金錢及時間在其他學校暫修大專課程。
* 校舍簇新寬敞，佔地三萬餘呎，設有英語實驗室，科學實驗室，電腦及康樂室等。
* 並分設男女宿舍，傢俱齊備，專人照顧學生早，午，晚三膳，學生自由選擇。
* 有華語註冊主任。
* 歡迎學生及家長親臨本學院垂詢及比較。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間
雲埠秘書賚路蔡根遂根璇立正

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
中秋月餅
眞材實料
價錢公道
歡迎外埠
零沽批發

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7371
1379 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜　名廚主理
壽筵喜酌　晚飯宵夜
游水海鮮　服務週到
巧手燒烤　歡迎外賣
中午特別快餐　后面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

雲埠 加屬 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

金馬 餅店 廚餐茶
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
中秋月餅
皮薄餡靚
裝璜華麗
送禮佳品
外埠批發
無任歡迎

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C.
Tel. 253-4316
茶市：由上午十時至三時
晚飯：下午五時至晚上十時七天營業
地址：喜士定東街壹一叁二號
電話：二五三四三壹六
免費停車場可泊車數十部
每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理　招呼週到
各款魚翅及燉品歡迎預訂

漢宮大酒樓
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
華麗禮堂　筵開八十
喜慶宴會　最佳場所
百粵名菜　遠近馳名
貴賓廳房　情調高雅
名師主理　星期美點
專門選購　生猛海鮮
晚飯小宴　服務週到
七天營業(例假休息)

勝華酒家
SING WAH RESTURANT
禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜
六和菜 四十五元
四和菜 二十五元
▲酬賓席▼
蟹肉魚肚羹
足十位用 捌十伍元
式熱葷
脆翡翠
皮鮮帶子
尤
串燒沙爹牛
福祿葵花鷄
香酥金錢鴨
京都焗肉扒
麒麟鮮斑片
八寶炒飯
鮮靚水菓
養顏豆沙
營業由上午十一時半至晚上十時逢星期一休息。
領有酒牌，舖後有免費停車場
地址：百老匯東近菲沙街
652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四一一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

專門起屋
—新昌建築工程公司—
專門承建新屋　兼間新屋土庫
全部鬼佬技工　保證材料上乘
政府合法牌照　起貨捷快妥當
—參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

THE CUSHION SHOP
海棉墊中心
2433 W. 41st AVE.
電話：266-8329國粵台英語
定製各種海棉牀墊，椅墊，枕頭，特別設計脚枕，適合日間工作站立過久人士，增加脚部血液循環，恢復疲勞，翻新各種家庭，辦公室及餐館用之大小坐椅，新張期間八五折優待僑胞

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924張

生記專門裝修
廁所，換舊水喉，熱水爐，取價相宜。電話：255-3635